



SHAHRAZAD
stories for life

Shahrazad -stories for life er et prosjekt som ønsker å skape et fristed i Europa hvor forfattere fra hele verden kan fortelle sine historier. Målet er å bringe nye, originale og utfordrende historier fra hele verden til Europa. Menneskerettigheter, ytringsfrihet, mangfold og solidaritet er kjerneverdier i dette prosjektet som støttes av EUs kulturprogram, og som er et samarbeid mellom Barcelona, Brussel, Frankfurt, Norwich, Stavanger og Stockholm. Prosjektet har sitt utspring i det internasjonale nettverket for fribyer for forfulgte forfatter, ICORN.

www.shahrazadeu.org



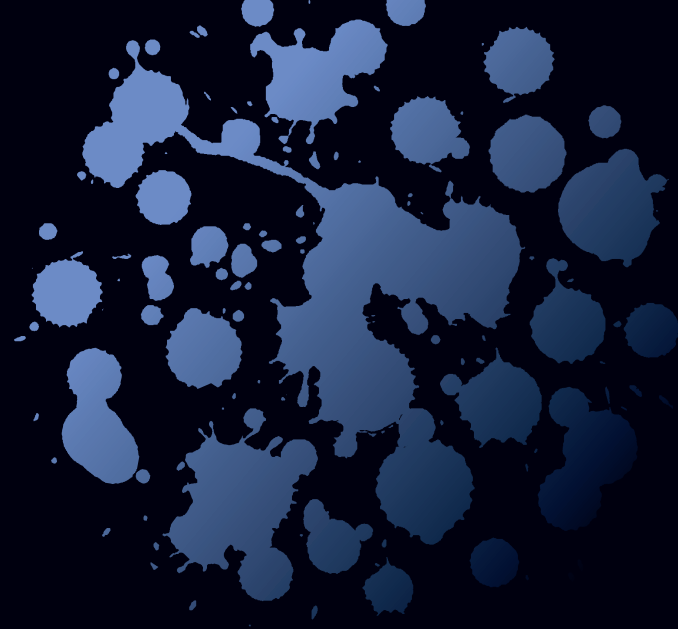
ICORN
international cities
of refuge network



Culture Programme



STUDENTER @ SAMFUNDET



Diásporas/ Encuentros

Latinamerikanske litteraturkvelder



SHAHRAZAD
stories for life

PEDRO CARMONA-ALVAREZ er født i Chile og delvis oppvokst i Norge. Han gav med debut-samlingen *Helter* (1997) et vitalt tilskudd til norsk poesi. En sterk og original stemme, som bærer med seg påvirkninger fra et annet kontinents lesning og dannelse. Sist ut var romanen *Rust* som kom ut i 2009.

RODRIGO FRESÁN kommer opprinnelig fra Argentina, men har bodd og arbeidet i Barcelona de siste ti årene. Bøkene *Historia argentina*, *Vidas de santos*, *Trabajos manuales*, *Esperanto*, *La velocidad de las cosas*, *Mantra* og *Jardines de Kensington* er oversatt til flere språk. Romanen *El fondo del cielo* kom ut i 2009.

ANA VALDÉS er forfatter, skribent og oversetter. Hun kom til Sverige fra Uruguay som politisk flyktning i 1978 etter å ha vært fengslet i hjemlandet i fire år. Hun sitter i Svensk PENs styre, og novellene hennes er oversatt til flere språk.

TOVE BAKKE – kveldens programleder, er skjønnlitterær oversetter og gjendikter, først og fremst fra fransk og spansk. Hun har gitt norsk språkdrakt til lyrikere fra Latin-Amerika (Cuba, Argentina, Chile), Canada, Spania, Portugal og Frankrike, og til skjønnlitterær prosa av et bredt utvalg forfattere.

DIÁSPORAS/ENCUENTROS

I vårens store skandinaviske litteraturserie undersøker *Shahrazad – stories for life* blant annet hvordan eksilet og møtet med en ny kultur innvirker på den litterære teksten. Latinamerikanske og skandinaviske forfattere møtes i totalt tolv programmer i sju byer for å samtale om ulike temaer.

I april møtes Rodrigo Fresán (Argentina/Spania), Ana Valdés (Uruguay/Sverige) og Pedro Carmona-Alvarez (Chile/Norge) i Trondheim, Stavanger og Oslo. Vi får høre utdrag fra deres bøker, og samtaler rundt ulike temaer knyttet til identitet, geografisk og kulturell tilhørighet og forfatterskap.

8. APRIL KL. 19.00

STUDENTERSAMFUNDET I TRONDHJEM

Klubben

9. APRIL KL. 19.00

SØLVBERGET – STAVANGER KULTURHUS

Kult.kafeen

13. APRIL KL. 19.00

LITTERATUR PÅ BLÅ, OSLO

Programmene foregår på norsk, svensk, spansk og engelsk.